

หนังสือแนะนำภูมิภาคชูโกกุ

Chugoku Region guide book

ฮิโรชิมา
HIROSHIMA

ชิมามะ
SHIMANE

ทตโตริ
TOTTORI

CHUGOKU
REGION
of JAPAN

into-you.jp

ยามากจิ
YAMAGUCHI

โอคายาม่า
OKAYAMA



www.into-you.jp



www.jnto.go.jp



วนเที่ยวห้าจังหวัดด้วย JR-WEST RAIL PASS!

Tour around the five prefectures with JR-WEST RAIL PASS!

แผนที่โดยรอบและการเดินทางบริเวณชูโกกุ Chugoku Region Map & Access

แนะนำการเดินทางจากท่าอากาศยานนานาชาติคันไซและท่าอากาศยานฟูกูโอกะที่เข้าใจง่าย
Here are easy-to-follow routes from Kansai International Airport and Fukuoka Airport

จากท่าอากาศยานฟูกูโอกะไปยังสถานีรถไฟฮาคาตะ
From Fukuoka Airport to Hakata sta.

รถไฟใต้ดินฟูกูโอกะสายคูโก (ท่าอากาศยาน) ประมาณ 5 นาที 260 เยน
Approx. 5 min. by Fukuoka Subway Kuko Line ¥260

โดยรถประจำทางนิชิเท็ตสึ ประมาณ 18 นาที 260 เยน
Approx. 18 min. by Nishitetsu Bus ¥260

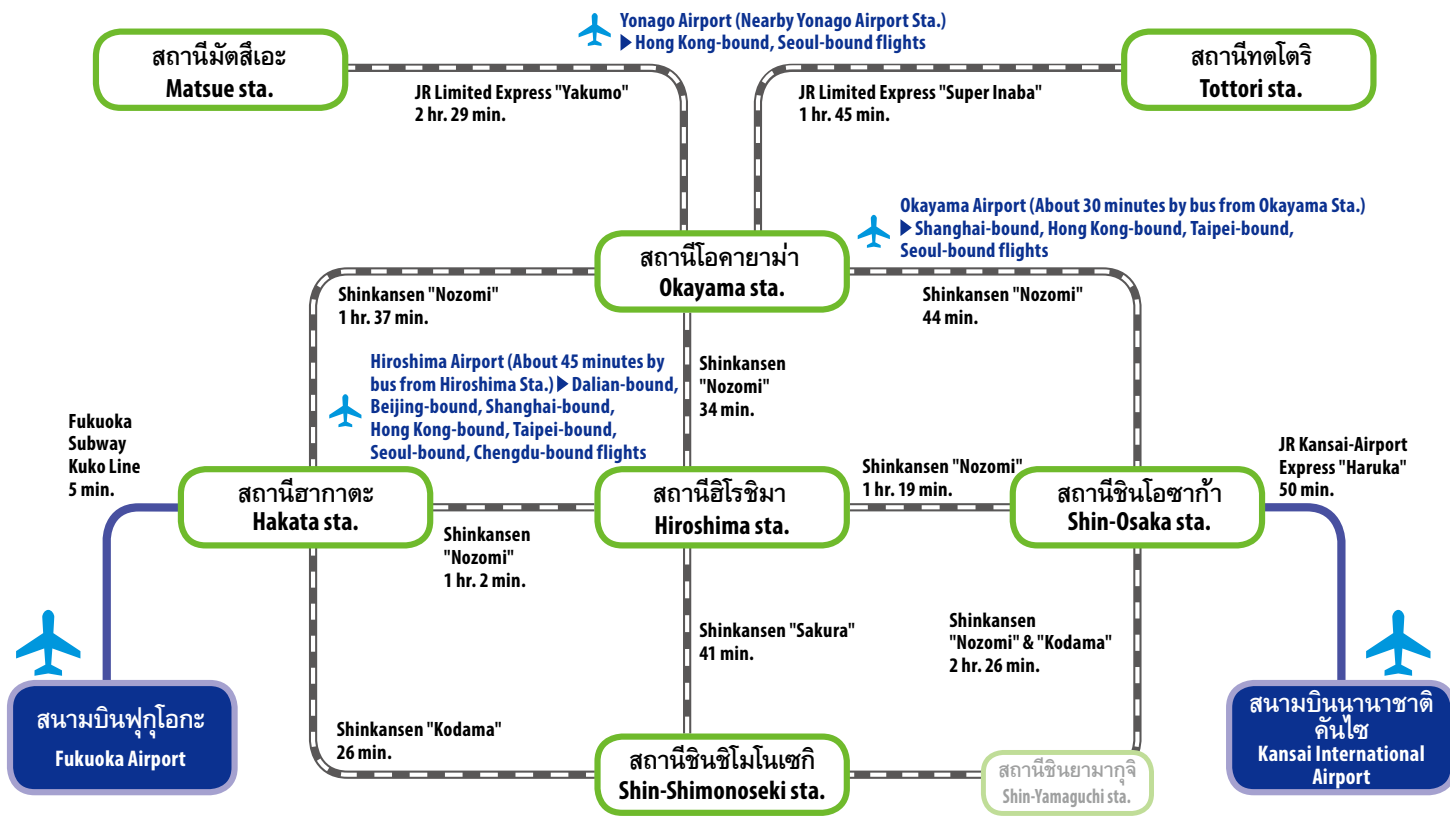
จากท่าอากาศยานนานาชาติคันไซไปยังสถานีรถไฟชินโอซาก้า
From Kansai International Airport to Shin-Osaka sta.

รถไฟ JR ส่วนพิเศษ ฮารุกะ ประมาณ 50 นาที 2,330 เยน
Approx. 50 min. by JR Kansai-Airport Express "Haruka" ¥2,330

ด้วยรถบัสลิมูซีนไปยังสถานีรถไฟโอซาก้า (ประมาณ 70 นาที 1,550 เยน) JR สายเกียวโต จากสถานีรถไฟโอซาก้าไปยังสถานีรถไฟชินโอซาก้า (3 นาที 160 เยน)
By limousine bus to Osaka sta. (approx. 70 min., ¥1,550). By JR Kyoto Line from Osaka sta. to Shin-Osaka sta. (3 min., ¥160)



JR-WEST Shinkansen routes



JR-WEST RAIL PASS

ตั๋วสุดคุ้มที่โดยสารรถไฟ JR-WEST ได้ไม่จำกัด!
Great deal tickets with unlimited-rides on JR-WEST trains!

MORE INFORMATION >>>
www.westjr.co.jp/global/en/travel-information/

Legend	Chugoku JR bus	West Japan JR bus	Kyoto Tango railway	Wakayama Electric railway	JR conventional lines	Sanyo Shinkansen
--------	----------------	-------------------	---------------------	---------------------------	-----------------------	------------------

	If purchased outside Japan	If purchased in Japan	(Yen)
Okayama-Hiroshima-Yamaguchi Area Pass 5-day	¥13,700	¥14,700	¥6,850*
Sanyo-San'in Area Pass 7-day	¥19,400	¥20,400	¥9,700*
Kansai-Hiroshima Area Pass 5-day	¥13,700	¥14,700	¥6,850*
San'in-Okayama Area Pass 4-day	¥4,580	¥5,600	¥2,290*
Hiroshima-Yamaguchi Area Pass 5-day	¥11,200	¥12,200	¥5,600*
Kansai WIDE Area Pass 5-day	¥9,200	¥10,200	¥4,600*
Setouchi Area Pass 5-day	¥17,310	¥18,330	¥8,650*

*6-11 years old when an exchange order issued or a rail pass purchased **From the Kansai area to the San-in area, the San'in-Okayama Area Pass and the Kansai WIDE Area Pass can be used together as a set.
คำอธิบาย Tel. No. Address Hours Closed Fee / Price Accepted credit cards A=American Express D=Diners J=JCB M=MasterCard V=Visa 銀=UnionPay URL Legend
ข้อมูลนี้เป็นข้อมูลล่าสุด ณ สิ้นเดือนสิงหาคม 2019 โปรดตรวจสอบค่าธรรมเนียมบนเว็บไซต์ของแต่ละสถานที่เพิ่มเติม

6-night
7-day

Hiroshima Airport IN OUT

Chugoku Region Sightseeing Route to Tour Major Tourist Spots

The classic route to tour the beautiful natural landscapes and historical towns, buildings, and the like of the Chugoku Region!

	If purchased outside Japan	If purchased in Japan	
Sanyo-San'in Area Pass 7-day	¥19,400 ¥9,700*	¥20,400 ¥10,200*	
Okayama-Hiroshima-Yamaguchi Area Pass 5-day	¥13,700 ¥6,850*	¥14,700 ¥7,350*	
San'in-Okayama Area Pass 4-day	¥4,580 ¥2,290*	¥5,600 ¥2,800*	

Day 1 HIROSHIMA 広島



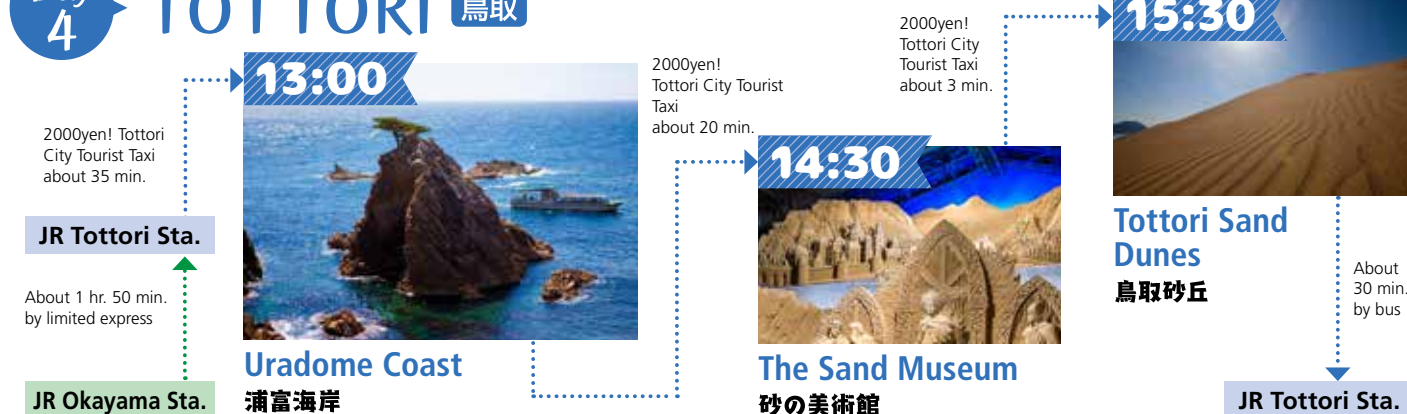
Day 2 YAMAGUCHI 山口



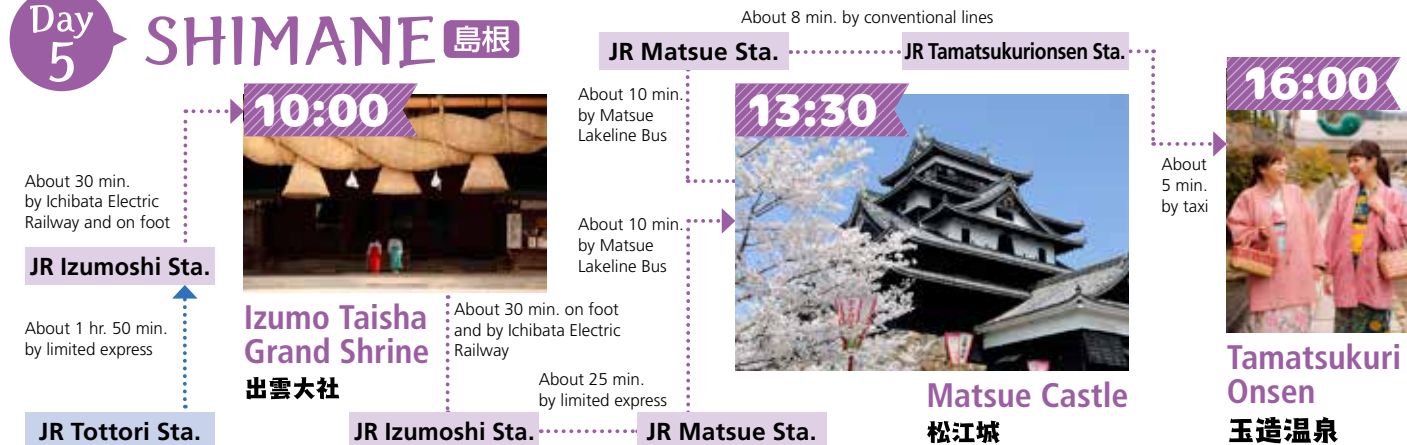
Day 3 OKAYAMA 岡山



Day 4 TOTTORI 鳥取



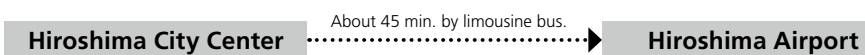
Day 5 SHIMANE 島根



Day 6 HIROSHIMA 広島



Day 7



Goal

6-night
7-day

Kansai International Airport IN OUT

Enjoy San'in tourist spots to the full! Chugoku Region Sightseeing Route

Discover the hugely popular spots in the San'in area with its history, art that uses nature, and more!

	If purchased outside Japan	If purchased in Japan	
Sanyo-San'in Area Pass 7-day	¥19,400 ¥9,700*	¥20,400 ¥10,200*	
Kansai-Hiroshima Area Pass 5-day	¥13,700 ¥6,850*	¥14,700 ¥7,350*	
San'in-Okayama Area Pass 4-day	¥4,580 ¥2,290*	¥5,600 ¥2,800*	

Day 1 OKAYAMA 岡山

Start

12:30

About 10 min. on foot

JR Kurashiki Sta.

About 2 hr. 10 min. by limited express, the Shinkansen and conventional lines

Kansai International Airport

Kurashiki Bikan Historical Quarter
倉敷美観地区

About 10 min. on foot

JR Kurashiki Sta.

About 17 min. by conventional lines

Okayama Korakuen Garden & Okayama Castle
岡山後楽園・岡山城

About 15 min. by Electric Tramway and on foot

JR Okayama Sta.

16:00

Day 2 OKAYAMA 岡山・TOTTORI 鳥取

10:00

About 20 min. on foot

JR Kojima Sta.

About 25 min. by Marine Liner

JR Okayama Sta.

Kojima Jeans Street
児島ジーンズストリート

About 20 min. on foot

JR Kojima Sta.

About 25 min. by Marine Liner

JR Okayama Sta.

16:15

About 12 min. on foot

JR Tottori Sta.

About 20 min. by bus

The Sand Museum
砂の美術館

About 1 hr. 50 min. by limited express

JR Tottori Sta.

17:00

About 30 min. by bus

JR Tottori Sta.

Tottori Sand Dunes
鳥取砂丘

Day 3 TOTTORI 鳥取

9:30

About 20 min. on foot

JR Yura Sta.

About 1 hr. by conventional lines

JR Tottori Sta.

GOSHŌ AOYAMA MANGA FACTORY
青山剛昌ふるさと館

About 20 min. on foot

JR Yura Sta.

14:00

About 10 min. by bus

JR Amariko Sta.

About 10 min. by bus

Sakaiminato Sea Food Market
境港

About 10 min. on foot

JR Sakaiminato Sta.

About 7 min. by conventional lines

JR Sakaiminato Sta.

16:00

About 10 min. on foot

JR Yonago Sta.

About 47 min. by conventional lines

Mizuki Shigeru Museum
水木しげる記念館

Day 4 SHIMANE 島根

9:10

About 20 min. by shuttle bus

JR Yasugi Sta.

About 10 min. by limited express

JR Yonago Sta.

Adachi Museum of Art
足立美術館

About 20 min. by shuttle bus

JR Yasugi Sta.

About 40 min. by limited express

JR Izumoshi Sta.

12:15

About 30 min. by Ichibata Electric Railway and on foot

JR Izumoshi Sta.

About 25 min. by limited express

JR Matsue Sta.

Izumo Taisha Grand Shrine
出雲大社

About 30 min. by Ichibata Electric Railway and on foot

JR Matsue Sta.

About 30 min. by bus

JR Matsue Sta.

15:15

About 30 min. by bus

JR Matsue Sta.

Tamatsukuri Onsen
玉造温泉

About 6 min. by limited express

JR Tamatsukurionsen Sta.

About 5 min. by bus

18:00

Yuushien Garden
由志園

Day 5 SHIMANE 島根・HIROSHIMA 広島

10:00

About 10 min. by Matsue Lakeline Bus

JR Matsue Sta.

About 8 min. by conventional lines

JR Tamatsukurionsen Sta.

Matsue Castle
松江城

About 10 min. by Matsue Lakeline Bus

About 3 hr. by highway bus

JR Matsue Sta.

17:00

About 5 min. on foot

Peace memorial Park
平和記念公園

18:00

About 5 min. on foot

An Evening of Kagura
夜神楽公演

Day 6 HIROSHIMA 広島・YAMAGUCHI 山口

9:00

About 15 min. on foot and by ferry

JR Miyajimaguchi Sta.

About 28 min. by conventional lines

JR Hiroshima Sta.

Miyajima
宮島

About 15 min. by ferry and on foot

About 23 min. by conventional lines

JR Miyajimaguchi Sta.

13:30

About 20 min. by bus

JR Iwakuni Sta.

About 12 min. by bus

JR Shin-Iwakuni Sta.

About 2 hr. by conventional lines and the Shinkansen

JR Osaka Sta.

Kintaiyo Bridge
錦帯橋

Day 7 Osaka City Center Kansai International Airport

Goal

6-night
7-day

Fukuoka Airport IN OUT

Enjoy Sanyo Tourist Spots to the Full! Chugoku Region Sightseeing Route

If this is your second visit to the Chugoku Region, explore new places where you can appreciate Japanese history and nature!

	If purchased outside Japan	If purchased in Japan	
Sanyo-San'in Area Pass 7-day	¥19,400 ¥9,700*	¥20,400 ¥10,200*	
Okayama-Hiroshima-Yamaguchi Area Pass 5-day	¥13,700 ¥6,850*	¥14,700 ¥7,350*	
Setouchi Area Pass 5-day	¥17,310 ¥8,650*	¥18,330 ¥9,160*	
San'in-Okayama Area Pass 4-day	¥4,580 ¥2,290*	¥5,600 ¥2,800*	

Day 1 YAMAGUCHI

Start

11:00

About 7 min. by bus

JR Shimonoseki Sta.

About 1 hr. 6 min. by subway, the Shinkansen and conventional lines

Fukuoka Airport

About 50 min. by conventional lines and the Shinkansen

Karato Area 唐戸地区

About 7 min. by bus

JR Shimonoseki Sta.

About 1 hr. by bus

Hagi Castle Town 萩城下町

15:30

About 12 min. by bus

JR Shin-Yamaguchi Sta.

Day 2 YAMAGUCHI

11:00

About 45 min. by bus

JR Shin-Yamaguchi Sta.

About 1 hr. by bus

Hagi Bus Center

Akiyoshido Cave & Akiyoshidai Plateau 秋芳洞・秋吉台

About 30 min. by the Shinkansen

JR Shin-Yamaguchi Sta.

About 45 min. by bus

Kintaikyo Bridge 錦帯橋

15:00

About 12 min. by bus

JR Shin-Iwakuni Sta.

Day 3 HIROSHIMA 広島

About 20 min. by ferry and on foot

JR Tadanoumi Sta.

About 1 hr. 30 min. by the Shinkansen and conventional lines

JR Shin-Iwakuni Sta.

About 20 min. on foot and by ferry

Okunoshima Island 大久野島

About 40 min. by conventional lines

JR Tadanoumi Sta.

11:10

About 5 min. on foot

JR Onomichi Sta.

About 5 min. on foot

Onomichi 尾道

About 1 hr. by the Shinkansen and conventional lines

JR Hiroshima Sta.

15:00

Day 4 SHIMANE 島根

About 10 min. by Matsue Lakeline Bus

JR Matsue Sta.

About 3 hr. by highway bus

JR Hiroshima Sta.

About 8 min. by conventional lines

JR Tamatsukurionsen Sta.

About 5 min. by taxi

JR Matsue Sta.

About 30 min. by bus

12:00

Matsue Castle 松江城

About 35 min. by bus

14:15

Yuushien Garden 由志園

Tamatsukuri Onsen 玉造温泉

17:00

Day 5 TOTTORI 鳥取

About 1 hr. by bus and on foot

JR Yonago Sta.

About 30 min. by limited express

JR Tamatsukurionsen Sta.

About 10 min. on foot

10:30

Daisenji Temple 大山寺

About 1 hr. 10 min. on foot and by bus

JR Yonago Sta.

About 2 hr. 10 min. by limited express

JR Okayama Sta.

11:30

Oogamiyama Shrine 大神山神社

Day 6 OKAYAMA 岡山

About 20 min. on foot

Fuigo Toge

About 15 min. by tourist share taxi

JR Bitchu-Takahashi Sta.

About 36 min. by limited express

JR Okayama Sta.

About 10 min. on foot

JR Kibitsu Sta.

About 45 min. by conventional lines

JR Bitchu-Takahashi Sta.

About 8 min. by bus

Hirokoji Bus Stop

About 43 min. on foot

Bitchu Matsuyama Castle 備中松山城

About 10 min. on foot

JR Kibitsu Sta.

About 2 hr. 10 min. by the Shinkansen and conventional lines

JR Hakata Sta.

14:00

Kibitsujinja Shrine 吉備津神社

Day 7

Fukuoka City Center

5 min. by subway

Fukuoka Airport

Goal

ทตโตริ Tottori

หากเป็นเวลาเช้าๆ ที่ทตโตริที่เกิด
จากลมพัดก่อเกิดเมฆ
In the early morning, the
patterns created by the wind
are a magnificent sight to
see as well

ทตโตริที่เต็มไปด้วยธรรมชาติอันกว้างใหญ่ ไม่ว่าจะเป็นเนินทราย
กว้างขวางและยังมีชื่อเสียงในฐานะอาณาจักรแห่งการรูดน
Tottori is home to beautiful natural scenery including huge sand
dunes. It is also famous as the Manga Kingdom.

ข้อมูลการท่องเที่ยว | Tour Information

ข้อมูลการท่องเที่ยวทตโตริ
Tourist Information for Tottori
www.tottori-tour.jp



② The Sand Museum

หอศิลป์ที่จัดแสดงผลงานการแกะสลักขนาดใหญ่ที่ใช้ทรายเป็นวัสดุ ทุกปีจะมี
ประติมากรรมทรายที่ถูกสร้างขึ้นตามหัวข้อ

The museum that exhibits huge sculpture works made of sand. It is popular for sand
sculptures based on a different theme each year. You will be impressed by the works
of the world's top sand sculptors!

+81-857-20-2231
2083-17 Yuyama, Fukube-cho,
Tottori City
9:00-18:00 (Sat.: until 20:00)
(Admission accepted until 30 min.
before closing of the facility)
Open daily until Jan. 3, 2018
¥600 (Adult)
Credit cards not accepted.
www.sand-museum.jp/en/



แสดงอารมณ์ได้อย่างดีจนคาดไม่ถึงว่าจะทำจากทราย
Such an expressive power that you'd never
imagine it is sand

ACCESS
JR Tottori
sta. → Suna-no-bijutsukan-
mae bus stop → The Sand Museum
20 min. by Loop kirinjishi Bus 1 min. walk



① Tottori Sand Dunes

เนินทรายที่มีอายุถึง 1 แสนปีมีขนาดกว้างใหญ่ จากตะวัน
ออกถึงตะวันตก 16 ก.ม. เหนือถึงใต้ 2.4 ก.ม. เพียงพร้อม
ด้วยกิจกรรมต่างๆ เช่น ขี่อูฐวนรอบ เล่นพาราไกลเดอร์ได้
หรือจะลงเล่นแซนด์โบว์ก็ได้



ลองขึ้นไปเที่ยวเนินดู
Climb to the top of the hill

+81-857-26-0756 (Tottori Convention & Tourism Association)
Yuyama, Fukube-cho, Tottori City Free to stroll
www.torican.jp/english/sand-geopark

ACCESS
JR Tottori sta. → Sakyu-center-
mae bus stop → Tottori Sand Dunes
20 min. by Loop kirinjishi Bus Short walk

Delicious food
in
Tottori
อร่อย
Tasty!
Matsuba Crab

ปริมาณการจับปูม้าที่ตำบลอิวามิมากเป็นอันดับหนึ่งของญี่ปุ่น ที่
ซาไกมินาโตะปริมาณการจับปูม้าเป็นอันดับหนึ่งของปริมาณปูทั้งหมด มี
ผู้คนจากทั่วประเทศมาเยือนเพื่อรับประทานปูม้าที่ทั้งหวานและ
อร่อย ไม่ว่าจะเผาหรือหนึ่ง ถัดการตั้งเตาทอดก็กลายเป็น ~ มีนาคม

Iwami town boasts the biggest
catches of Matsuba crabs in
Japan and Sakai Port in Sakai City
is the number one landing port in
Japan for all kinds of crabs.
Visitors come from all over Japan
to enjoy Matsuba crab, sweet
and delicious whether grilled or
steamed. The best season is from
November to March.



③ Uradome Coast

ชายหาดูระโดเมะที่มารถเพลิดเพลินกับทิวทัศน์ที่สวยงามที่สุดในหาด
ชันอัน นิ่งเรือสำราญชมหน้าผา สูง 70 ม. โชติหินรูปร่างแปลกๆ แวะ
ชายหาดที่เปลี่ยนรูปร่างไปเรื่อยๆ หรือจะลงนั่งเรือคายัคก็ได้
Uradome Coast is a spot where you can enjoy the most fabulous scenery
along the San-in coast. Take a pleasure boat tour and enjoy views of the
varied coastline with its 70m-high cliffs and oddly-shaped rocks. Try
some hands-on programs such as sea kayaking too.

+81-857-72-3481 (Iwami
Convention and Visitors Bureau)
Uradome, Iwami-cho, Iwami-gun
Free to stroll
www.iwamikanko.org

ทิวทัศน์งดงามที่เห็นจากโขดหิน ทะเล และท้องฟ้าเป็นสิ่งที่ต้องชมให้ได้
The beautiful sight of rocks, sea, and sky is also a must-see



ACCESS
JR Tottori sta. → Shimameguri Yuransen
noriba-mae bus stop → Uradome
Coast
35 min. by nihon kotsu Bus Short walk



ระดูที่สวยงามของน้ำทะเล
ที่ใสมากคือสิ่งที่ต้องชม
Wonderful
clear water



นางอิริโดซึ่งตั้งอยู่ที่หน้าผาสูงชันซึ่ง
ขึ้นในปลายสมัยเฮอัน
*ห้ามเข้านางอิริโดหากไม่ได้รับอนุญาต
Built so as to cling to the
cliffside, "Nageiredo" was
built in the late Heian period
*Entry to the "Nageiredo" is not allowed

Attention!

เวลาขึ้นเขาจะมีการตรวจเครื่อง
แต่งกายหรือรองเท้า
Clothing and shoes are checked
before you enter the mountain

ไม่ใช่เพื่อที่จะใช้มือทั้งสองข้างได้สะดวก
Backpack that leaves both hands free
นุ่งกระโปรงไม่ได้
No skirts
สวมรองเท้าหนังหรือรองเท้าแตะไม่ได้
ของเท้าที่สวมใส่ไม่ได้
No leather shoes or sandals, or
shoes with heels

④ Mitokusan Sanbutsuji Temple

National treasure
Japan Heritage

วัดเก่าแก่ของนิกายเทนได นางอิริโด ซึ่งเป็นสมบัติของ
แผ่นดินตั้งอยู่ที่หน้าผาสูงชัน ซึ่งวิธีการก่อสร้างยังคงเป็น
ปริศนา นอกจากนี้ ทางเข้านางอิริโดเป็นทางที่มีการฝึกฝน
อย่างเข้มงวด เวลาขึ้นเขาจะมีกฎที่เข้มงวดเกี่ยวกับเครื่องแต่ง
กายหรือรองเท้า จึงควรระวัง

This is an old temple of the Tendai sect of Buddhism. The
"Nageiredo" is built on a precipitous cliff and is designated as
a national treasure. Even today the method of its construction
remains a mystery. Also the approach to "Nageiredo" hall is a steep
pilgrimage path. There are strict rules enforced regarding clothing
and shoes for entry to the mountain so be sure to note them.

+81-858-43-2666
1010 Mitoku, Misasa-cho,
Tohaku-gun
8:00-15:00
Open 365 days *Entry to the
"Nageiredo" may be prohibited due to
bad weather. No entry permitted
around from Dec. to Mar. due to snow.
¥400 (Adult) for a visit up to
Hondo, ¥800 (Adult) for a visit
up to "Nageiredo"
Credit cards not accepted.
www.mitokusan.jp

ACCESS
JR Tottori
sta. → JR Kurayoshi
sta. → Mitokusan
bus stop → Mitokusan
Sanbutsuji Temple
27 min. by JR Limited Express
"Super Matsukaze" or "Super Hakuto" 40 min. by Hinomaru Bus 3 min. walk



©MIZUKI Productions

"ยาคายิเมนเปียว" ที่รวมของเหล่าปีศาจที่ได้รับความนิยม
Yokai Apartment where popular Yokai gather

ถ่ายรูปกับตัวละครชื่อดัง!
Take a picture with
the popular characters!

ในสวนก็มีปิศาจ ลองหาดูสิ!
Look out for the Yokai in
the garden!

⑥ Mizuki Shigeru Museum

ชิเงรุ มิซึกิ เป็นที่รู้จักในฐานะผู้สร้างสรรค์ผลงาน
การ์ตูนที่มีเอกลักษณ์ เช่น "เกเกเกโนะคิตารุ" ซึ่งเป็น
ที่คุ้นเคยของชาวญี่ปุ่นมาเป็นเวลานาน แสดงผลงาน
และสถานที่ทำงานของเขา และสามารถดื่มด่ำกับโลก
ของปิศาจญี่ปุ่นได้อย่างเต็มที่

Shigeru Mizuki is a Japanese manga artist best known for
creative works such as GeGe no Kitaro, which has long
been a popular manga among the Japanese. Displays include
exhibits that let you fully enjoy his works, a studio, and the
world of yokai Japan's spirit-monsters.

+81-859-42-2171
5 Hommachi, Sakaiminato City
9:30-17:00 (Summer vacation
period: open until 18:00,
admission accepted until 30 min.
before closing of the facility)
Open 365 days
¥700 (Adult)
A,D,J,M,V,銀
mizuki.sakaiminato.net

ACCESS
JR Tottori
sta. → JR Yonago
sta. → JR Sakaiminato
sta. → Mizuki Shigeru
Museum
59 min. by JR Limited Express "Super Oki" or "Super Matsukaze" 41 min. by JR Sakai Line 10 min. walk

⑤ GŌSHŌ AOYAMA MANGA FACTORY

แนะนำชีวิตในวัยเด็กและผลงานของโกโช อาออยามา ผู้แต่ง
"ยอดนักสืบจิ๋วโคนัน" การ์ตูนที่ได้รับความนิยมกว่า 25
ประเทศและทุกเขตพื้นที่ทั่วโลก สามารถสนุกสนานกับ
ประสบการณ์กับสิ่งประหลาด และเล่นเกมส์ที่ปรากฏใน
การ์ตูนโคนันด้วย

The museum introduces the early days and works of Goshō
Aoyama, creator of the manga series Great Detective Conan. There
are also interactive displays that let you enjoy inventions and
tricks that feature in the manga.



ACCESS
JR Tottori
sta. → JR Yura
sta. → GŌSHŌ AOYAMA
MANGA FACTORY
60 min. by JR Rapid "Tottori Liner" 20 min. walk

มีของให้ชมมากมาย เช่น การแสดงต้นฉบับการ์ตูน ฯลฯ
Offers many highlights such as original drawings, etc.

+81-858-37-5389
1414 Yurashuku, Hokuei-
cho, Tohaku-gun
9:30-17:30 (Admission: until 17:00)
Open 365 days
¥700 (Adult) *¥100 discount
upon presentation of passport
D,J,M,V,銀 (Only accepted at the shop)
www.gamf.jp/english/



©GOSHŌ AOYAMA /
SHOGAKUKAN

ซื้อเซมเบะและขนมหวานที่ร้านแท้
648 เย็นเป็นของฝาก
Curry Sembei rice
crackers #648 make a
great souvenir

Festival in Tottori!

Tottori Shan Shan Matsuri Festival

Aug. 13-15

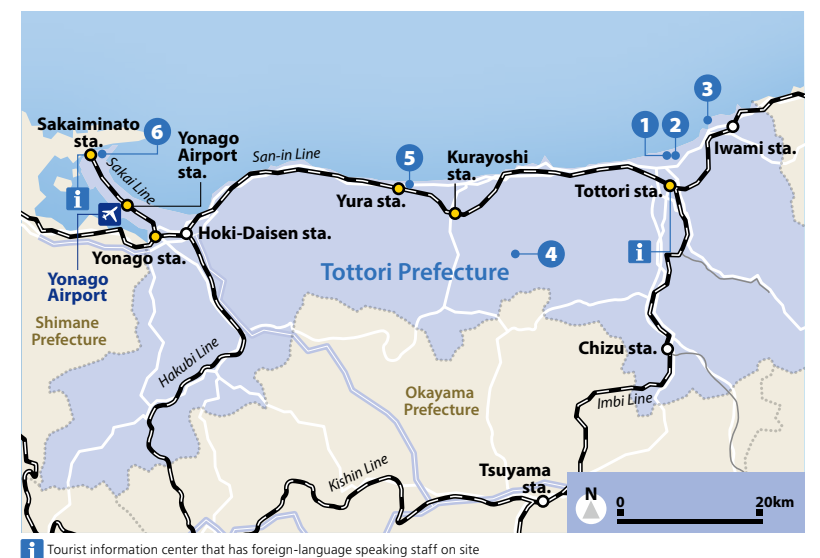
นักเต้นมากกว่า 4 พันคนจะทำการรำร่ายร่วมคิดประดิษฐ์เสียง
ดังจิ้ง (กริ่ง) ไปทั่วทั้งเมืองทตโตริ ได้รับการบันทึกลงใน
กินเนสบุ๊กว่าเป็นระบำร่ายที่มีขนาดใหญ่ที่สุดในโลก

Over 4,000 dancers participate in a dance parade through
the streets of Tottori City performing the "umbrella dance"
ringing tiny bells attached to the umbrellas. Also it is
registered in the Guinness World Records as the biggest
umbrella dance in the world.



โถงโถงคือการรำร่ายพร้อมๆ กัน
The sight of all the umbrellas
twirling at once is a sight to see

tottori-shanshan.jp



1 Tourist information center that has foreign-language speaking staff on site

ชิมามะ Shimane

กล่าวกันว่าชิมามะคือแดนแห่งเทพเจ้า ทั้งมหาศาลเจ้าอิซโมะและทะเลสาบชินจิ เป็นสถานที่ที่ทำให้เกิดความรู้สึกเคารพยำเกรงต่อธรรมชาติอันกว้างใหญ่
Shimane is called the "Country of the Gods." Come and visit places such as Izumo Taisha Grand Shrine and Lake Shinji, where you can feel the reverence for nature.

ข้อมูลการท่องเที่ยว | Tour Information

การท่องเที่ยวชิมามะ
SHIMANE-Explore
Unfamiliar Japan
www.kankou-shimane.com



ชิมามะโกะ มาสคอต
ของจังหวัดชิมามะ

National treasure

1 Izumo Taisha Grand Shrine

เป็นศาลเจ้าที่สร้างขึ้นเพื่อถวายการสักการบูชาแด่เทพเจ้าโอกูนินูชิโอกามิในฐานะเทพเจ้าแห่งการสมหวังในความรัก กล่าวกันว่าในเดือนที่ 10 ตามปฏิทินจันทรคติ เทพเจ้าทั่วทั้งประเทศจะเสด็จมาร่วมกันที่มหาศาลเจ้าอิซโมะ สักการะเทพเจ้าด้วยการ "ไหว้ 2 ครั้ง ปราบมือ 4 ครั้ง และไหว้อีก 1 ครั้ง"

Okuninushi-no-omikami, the main enshrined deity, is worshipped here as the god of matchmaking. It is said that in the 10th month of lunar calendar all the gods in Japan gather at Izumo Taisha Grand Shrine. When you pray at the shrine, bow twice, clap 4 times, and bow once with a heartfelt respect to the God.

- +81-853-53-3100
- 195 Kizuki Higashi, Taisha-cho, Izumo City
- 6:30-20:00
- Open 365 days
- Free admission for visiting
- Credit cards not accepted.
- www.izumooyashiro.or.jp



เป็นศาลเจ้าที่มีชื่อเสียง ตลอดทั้งปีจะมีผู้มาสักการะถึง 2 ล้านคน
Well-known shrine which 2 million people visit every year



ชุมชนชาวญี่ปุ่นที่ใหญ่ที่สุดในญี่ปุ่นก็อยู่ที่ที่นี่
Sacred straw festoon that boasts one of the biggest sizes in Japan is magnificent too



ACCESS

JR Matsue sta. 24 min. by JR Limited Express "Yakumo" JR Izumoshi sta. 22 min. by Ichibata Electric Railway Matsue Line & Taisha Line Izumotaisha-Mae sta. 7 min. walk Izumo Taisha Grand Shrine

World heritage

2 Iwami Ginzan Silver Mine Omori Cityscape

เป็นเหมืองเงินที่ใหญ่ที่สุดในญี่ปุ่นที่ขุดพบแร่เงินในต้นรัชสมัยเอโดะ (ประมาณปี 1600 ~ 1700) ได้รับการขึ้นทะเบียนเป็นมรดกโลกในปี 2007 ลองเดินเล่นไปตาม "ริวเง็นจินะบุ" ซึ่งเป็นทางภายในเหมือง หรือชมภาพบ้านเมืองของโอโมริที่ยังคงเหลือร่องรอยแห่งอดีตกาลอยู่
Japan's largest silver mine where silver was mined in the early Edo period (ca. 1600-1700). It was registered as a World Heritage Site in 2007. Visit the Ryugenji Mabu mine shaft or stroll along the streets of Omori which retains the remnants of old times.

- +81-854-88-9950 (Oda City Tourist Association)
- Omori-cho, Oda City
- Ryugenji Mabu 9:00-17:00 (Late Nov.-Feb.: until 16:00) Closed on Jan. 1
- Ryugenji Mabu ¥410 (Adult) *Admission fee ¥200 (Adult) on presentation of your passport
- Credit cards not accepted. www.ginzaan-wm.jp/en



ACCESS

JR Matsue sta. 1 hr. 9 min. by JR Rapid "Aqua Liner" JR Odashi sta. 33 min. by Iwami Kotsu Bus Omori bus stop 50 min. walk Iwami Ginzan Silver Mine

National treasure

3 Matsue Castle

เป็นปราสาทที่สร้างขึ้นโดยโยชิฮารุ โฮริโอะในปี 1611 เป็นหนึ่งในปราสาทที่สวยงามที่ยังคงเหลืออยู่ในญี่ปุ่น และเทมพูซังคองอยู่จนถึงปัจจุบันปี 2015 ได้รับความสนใจเพิ่มขึ้น จากการกำหนดให้เป็นสมบัติของแผ่นดิน มีสิ่งที่น่าสนใจมากมาย เช่น กลไกป้องกันการบุกรุกโจมตีของข้าศึกหรือกำแพงหินยอตเซียม

Built by Horio Yoshiharu in 1611, this beautiful castle is one of the few remaining castles in Japan. The extant main keep which became a national treasure in 2015 is drawing increasing attention. The castle offers many highlights including many defensive features and splendid stone walls.

- +81-852-21-4030 (Matsue Jozen Koen Administration Office)
- 1-5 Tonomachi, Matsue City
- Main castle area: 7:00-19:30 (Oct.-Mar.: 8:30-17:00), Main keep: 8:30-18:30 (Oct.-Mar.: until 17:00)
- Open 365 days
- Free admission to Main castle area, Main keep ¥560 (Adult) *50% discount on presentation of your passport
- Credit cards not accepted. www.visit-matsue.com



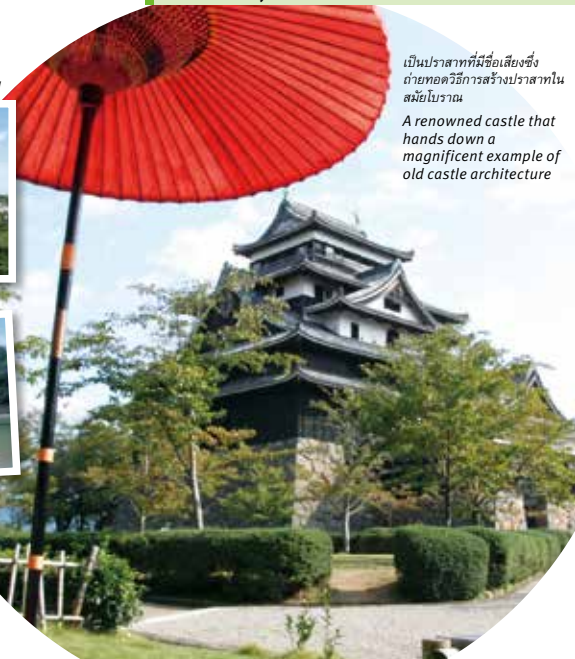
ACCESS

JR Matsue sta. 10 min. by Lake Line Bus Matsue-jo (Otemae) bus stop 6 min. walk Matsue Castle

วิวทิวทัศน์จากปราสาทดูยอดเยี่ยม
The view from the main keep is superb too!



มีบริการเรือสำราญแล่นตามลำน้ำพาเที่ยวชมรอบเมือง
An excursion boat that takes visitors round the moat is also available



เป็นปราสาทที่มีชื่อเสียงซึ่งถ่ายทอดวิธีการสร้างปราสาทในสมัยโบราณ
A renowned castle that hands down a magnificent example of old castle architecture



ชมอาทิตย์อัสดงจากเรือสำราญก็ OK
You can also watch the sunset from the excursion boat



มีชื่อเสียงด้านการทำประมงหอยขมิ้น
The lake is also famous for fishing corbicula clams

วิวทิวทัศน์ยามเย็นอันสวยงาม เมื่อมองจากสวนสาธารณะโซเดชิ
Magnificent sunset from Sodeshi Park

4 Lake Shinji

ทะเลสาบน้ำกร่อยใหญ่เป็นอันดับ 7 ของญี่ปุ่น เหตุที่นักท่องเที่ยวเป็นจำนวนมากมาเยือนที่นี่ก็คือความงามของดวงอาทิตย์ยามเย็นก่อนอัสดง 30 นาที ชมวินาทีที่ท้องฟ้าและทะเลสาบถูกย้อมเป็นสีแดงหรือสีส้มจากจุดชมพระอาทิตย์ตกที่ทะเลสาบชินจิหรือสวนสาธารณะชิราคัตะ

Lake Shinji is the 7th largest brackish lake in Japan. The reason why it attracts so many visitors is the beauty of the sunset which you can see at 30 minutes before the sun goes down. Take in the moment when the sky and the lake turn red and orange from Lake Shinji sunset spot or Shirakata Park.

ACCESS

JR Matsue sta. 15 min. walk Lake Shinji sunset spot

ที่พักแต่ละแห่งจะมีอ่างอาบน้ำและวิวทิวทัศน์ที่ต่างกัน
Each accommodation offers a different kind of bathtub and view

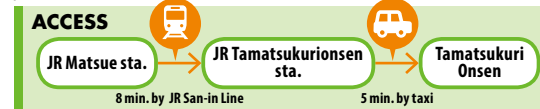


6 Tamatsukuri Onsen

เป็นออนเซ็นที่มีชื่อเสียงในฐานะที่มีน้ำร้อนที่ช่วยให้ผิวพรรณคงงามตั้งแต่ 1300 ปีก่อน ในเมืองออนเซ็นจะมีร้าน ต่างๆ เช่น จุดไหว้พระขอพร หรือจุดแช่น้ำอุ่น ฯลฯ เรียงรายกันอยู่ เชิญสนุกสนานกับการเดินไปในตัวเมืองทั้งชุดยูกาตะ
This onsen (hot spring) has been popular for its beautifying effects on the skin for 1,300 years. In the onsen resort, spots that are said to bring good luck, spots for foot bathing, and shops line side by side. Enjoy a mellow stroll around the town wearing yukata.

นำน้ำออนเซ็นที่มีลักษณะเหมือนโลชั่นกลับบ้านของคุณได้!
Take home the spring water that has a texture just like luxury lotion!

- +81-852-62-3300 (Tamatsukuri Onsen office, Matsue Tourism Association)
- Tamatsukuri, Tamayui-cho, Matsue City
- www.tama-onsen.jp



ACCESS

JR Matsue sta. 8 min. by JR San-in Line JR Tamatsukurionsen sta. 5 min. by taxi Tamatsukuri Onsen

5 Adachi Museum of Art

เป็นหอศิลป์ที่เก็บรักษาและจัดแสดงผลงานของโทดงะ โยโกยามา สุดยอดศิลปินภาพวาดแบบญี่ปุ่นไว้มากที่สุดในญี่ปุ่น และเป็นที่รู้จักในฐานะที่มีสวนญี่ปุ่นที่เยี่ยมยอด เมื่อมองจากหน้าต่างภายในอาคาร สวนนั้นก็จะดูเหมือนภาพวาดจนทำให้ท่านเกิดความประทับใจสองเท่าจากทั้งภาพวาดและสวนอันมีชื่อเสียง
The museum owns and displays Japan's largest collection of works by great master of Japanese painting Taikan Yokoyama. It is also known for its magnificent Japanese gardens and when you look out of the window of the museum, the gardens are also like a painting. Enjoy the museum's double delights: famous paintings and famous gardens.

โยโกยามา โทดงะ [ใบไม้ร่วง] (ต้นซ้าย 1931)
Yokoyama Taikan [Autumn Leaves] (Left Screen 1931)

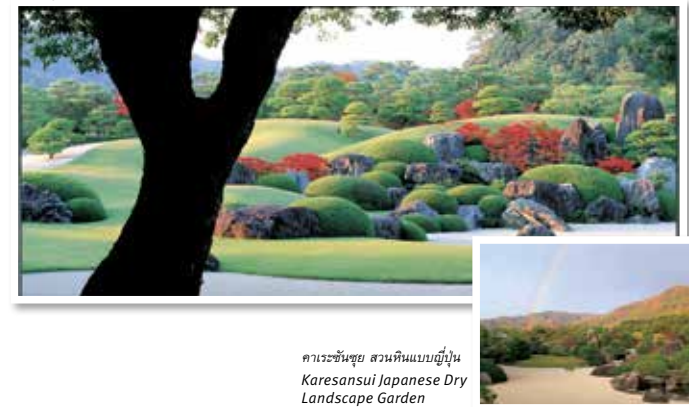


- +81-854-28-7111
- 320 Furukawa-cho, Yasugi City
- 9:00-17:30 (Oct.-Mar.: until 17:00)
- Open 365 days (Only the Annex may be temporarily closed when exhibits are changed)
- ¥2,300 (Adult) *50% discount on presentation of your passport
- A,D,J,M,V
- www.adachi-museum.or.jp/en/

ACCESS

JR Matsue sta. 20 min. by JR San-in Line JR Yasugi sta. 20 min. by free shuttle bus Adachi Museum of Art

จากการจัดอันดับของหนังสือพิมพ์อเมริกาได้รับเลือกให้เป็นสวนอันดับหนึ่งของญี่ปุ่น 16 ปีติดต่อกัน
The gardens have been ranked at number one in Japan for 16 consecutive years by a US magazine



คาราเซนซุย สวนหินแบบญี่ปุ่น
Karesansui Japanese Dry Landscape Garden

Festival in Shimane!

Botan Matsuri Festival

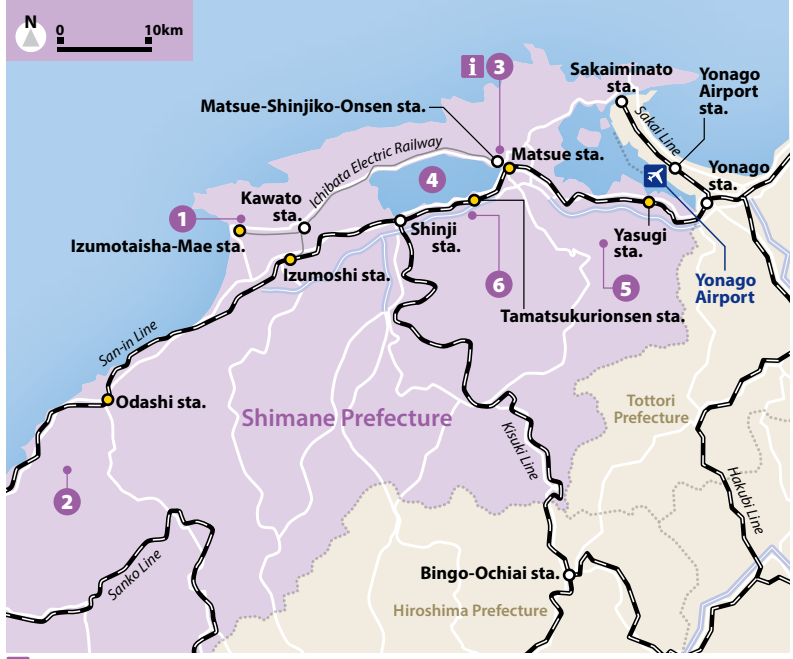
Late Apr.-early May

ปริมาณการปลูกดอกโบตั๋นที่โด่งดังมีมากเป็นอันดับหนึ่งของญี่ปุ่น ในสวนโบตั๋นซึ่งอยู่บนเกาะนั้น สามารถเพลิดเพลินกับสีแดง สีเหลือง หรือสีชมพูที่บานอย่างสดใสดอกโบตั๋นหรือดอกแปะเจียกของโด่งดังได้
Daikon-shima island is Japan's biggest peony seedling producing area. You can enjoy red, yellow, and pink Daikonshima and Chinese peonies blooming beautifully in peony gardens dotted in the island.



ที่สวนบุชิ (บุชิเอะชิ ริวชิเอ็ง ฮะมะ) ชมดอกโบตั๋นมากถึง 3 หมื่นดอกที่บานสะพรั่งอยู่เต็มสระน้ำ
At the Yuushien Garden (Hanyu, Matsue-cho, Matsue), a presentation of floating thirty thousands of peonies on the pond of the garden is offered too.

www.daikonshima.or.jp www.yuushien.com/yuushien



1 Tourist information center that has foreign-language speaking staff on site



Shimane Wagyu Beef

เป็นเนื้อวัวญี่ปุ่นคุณภาพดีที่ได้รับการเลี้ยงดูในฟาร์มปศุสัตว์ในจังหวัดชิมามะเนะ จุดเด่นก็คือเนื้อนุ่มหอม หวานนุ่มจนแทบจะละลายในปากอยากให้อลองชิมในรูปแบบของสเต็ก ซาซึบาบุ หรือเนื้อย่าง

Shimane Wagyu Beef is a beef from Wagyu cattle which is raised healthily on farms in Shimane Prefecture. It is characterized by a melt-in-your-mouth tenderness and sweet scent. Enjoy it as steak, shabu-shabu, yakiniku, etc.



โอคายามา Okayama

เป็นจังหวัดที่มีภูมิอากาศอบอุ่น มีตำบลที่ทำให้เกิดความรู้สึกถึงความกลมกลืนที่ล้อมรอบด้วยธรรมชาติและประวัติศาสตร์ จนได้รับการขนานนามว่า “โอคายามาเมืองแห่งอากาศแจ่มใส”
Known as “Land of Sunshine, Okayama” on account of its mild climate, Okayama is a prefecture where both natural surrounding and towns with a historic feel coexist.

ข้อมูลการท่องเที่ยว | Tour Information

เครือข่ายการท่องเที่ยวโอคายามา

DISCOVER OKAYAMA

www.okayama-japan.jp

ยินดีต้อนรับ
Welcome!

ไม่ว่าไป
จังหวัดโอคายามา
ประเทศญี่ปุ่น

+81-86-422-0542 (Kurashiki-kan Tourist Information Center)
Throughout the area of Kurashiki City
Free to stroll
www.kurashiki-tabi.jp/en/

อาคารที่ปรากฏขึ้นอย่างงดงาม ด้วย
ทิวทัศน์ของเมืองยามค่ำคืน
Buildings standing out
beautifully in the nighttime
scenic lighting



2 Kurashiki Bikan Historical Quarter

เป็นเมืองที่ยังคงเหลือร่องรอยความรุ่งเรือง ในฐานะที่
อยู่ภายใต้การปกครองของรัฐบาลมูโตะสมัยเอโดะ ถึง
ตอนนี้ก็ยังมียังมีโรงเก็บสินค้าแห่งดินส้าวหรือบ้านเรือน
ตั้งเรียงรายอยู่ ปัจจุบันนี้ใช้เป็นร้านค้าที่ซื้อหรือร้าน
ค้า สามารถเพลิดเพลินกับการเดินเที่ยวชม ที่ทำให้
เกิดความรู้สึกทิวทัศน์อันงดงามและกลิ่นอายของยุคซึกิ
The town retains vestiges of its prosperity under the direct
administration of the shogunate during the Edo period.
Even the white-walled earthen storehouses and merchant
houses line the streets and they are utilized as cafés and
shops. Enjoy a stroll where you can enjoy the good-old
traditional air and feel an atmosphere unique to Kurashiki.

ACCESS

JR Kurashiki
sta.



10 min. walk

Kurashiki Bikan
Historical Quarter



บ้านเมืองเก่าแก่ยังคงอยู่ในสภาพดี ตั้งเรียงรายอยู่ตามสองฝั่งแม่น้ำ
Picturesque good-old buildings remain along
the both sides of the river

ถนนฮอนมาจิและฮิโงชิมะจิที่เรียงรายกันอยู่ ถูกสร้างมาแบ่ง
เมืองขึ้นยาวมาแต่
Hommachi and Higashimachi streets where towns were
formed quarter long before the district along the river



1 Okayama Korakuen Garden & Okayama Castle

เป็นส่วนที่สร้างขึ้นโดยชิมาซุ อิเคดะเจ้าผู้ปกครองแคว้นโอคายามาเมื่อกว่า 300 ปีก่อน
หลังจากนั้นในแต่ละยุคสมัย ก็จะมีการตกแต่งเพิ่มเติมตามรสนิยมของเจ้าผู้ปกครองแคว้นนั้น จน
มีความงดงาม ชมก็ได้ เดินเที่ยวก็ได้ เป็นสวนที่มีชื่อเสียงหนึ่งในสามแห่งของญี่ปุ่น

Japanese garden built by Ikeda Tsunamasa, lord of Okayama, over 300 years ago. Later on,
subsequent feudal lords added their tastes to the garden in successive periods and the Korakuen
has become one of the Three Great Gardens of Japan, a beautiful place both to admire and to stroll
around.

Okayama Korakuen Garden

+81-86-272-1148
1-5 Korakuen, Kita-ku, Okayama City
7:30-18:00 (Oct.-Mar. 19: 8:00-17:00, admission
accepted until 15 min. before closing)
Open 365 days
¥400 (Adult), ¥140 (Seniors)
A,D,J,M,V,銀
www.okayama-korakuen.jp/english/

Okayama Castle

+81-86-225-2096
2-3-1 Marunouchi, Kita-ku, Okayama City
9:00-17:30 (Admission: until 17:00)
Dec. 29 – Dec. 31
¥300 (Adult) *Common ticket with
Korakuen: ¥560 (Adult)
Credit cards not accepted.
okayama-kanko.net/ujo/english/

ACCESS
JR Okayama
sta. 4 min. by Okayama Electric Tramway
Shiroshita Stop 10 min. walk
Okayama Korakuen
Garden/Okayama Castle

Delicious food
in
Okayama
อร่อย
Tasty!
Fruit Parfait

โอคายามาเป็นแหล่งผลิตลูกพีชขาว องุ่นมัสกัต และองุ่นฟิโชนอันดับ
หนึ่งของทั้งประเทศ มีร้านต่างๆ มากมายที่นำเสนอ พาเพอร์รี่ ที่
ใช้ผลไม้สด ในฐานะที่เป็น “โอคายามาเมืองแห่งพาเพอร์รี่”

Okayama is Japan's top producing
region for white peaches, muscat
grapes, and pison grapes. Various
shops offer delicious parfait made
with fresh fruits having a theme of
“Fruit Parfait Town, Okayama.”



3 Kibitsu-jinja Shrine

ศาลเจ้าเก่าแก่แห่งเดียวในประเทศที่มีโครงสร้างแบบสถาปัตยกรรม ซึ่งมี
ความโดดเด่นในซันโย ทิวทัศน์ใหญ่ของศาลเจ้าคิบุชิ เป็นสถานที่บูชา
โศกิชิโกะโนะมิโคโตะ กล่าวกันว่า “ไมโมทาโร” นิทานที่เล่าขานกันมาใน
โอคายามาเป็นตำนานเกี่ยวกับโศกิชิโกะโนะมิโคโตะที่ทำการปราบยักษ์

This is one of the oldest shrines in the San-yo area. Okibitsuuhiko-no-omikami
is enshrined in the main hall which is the sole example of the *kibitsu-zukuri*
style of architecture in Japan. The legend of Kibitsuuhiko defeating an ogre is
believed to be the origin of the famous folktale Momotaro which is handed
down in Okayama.

ACCESS
JR Okayama
sta. 14 min. by JR Kibi Line
JR Kibitsu sta. 16 min. walk
Kibitsu-jinja
Shrine

โหล่สังเกตรูปแบบสถาปัตยกรรมของ
วิหารใหญ่
Note the architectural style of
the main hall



นาราคะมะชิริวสรวงเทพเจ้าที่ทันตาม
เสียงกระซิบว่าคำอธิษฐานจะสมหวังหรือไม่
The Narakama Shinji ritual, which foretells whether a
wish will come true with the sound of a caldon

National treasure

+81-86-287-4111
931 Kibitsu, Kita-ku, Okayama City
5:00-18:00
Open 365 days
Free admission for visiting
Credit cards not accepted.
www.kibitujinja.com

ระเบียงทางเดินยาวที่สวยงาม
Long corridor is also stunning



4 Mt. Washuzan & Kojima

ภูเขาสูง 133 เมตร ที่มีรูปร่างเหมือนนกอินทรีกำลังกาง
ปีกโอบอยู่ มองเห็นทิวทัศน์อันงดงามของทะเลเซโตะ
ที่มีหมู่เกาะต่างๆ ผุดขึ้นเหมือนน้ำจากจุดชมวิว หลังจาก
เดินเที่ยวแล้วให้ไปที่คาโกชิมะแหล่งผลิตกางเกงยีนส์ของ
ญี่ปุ่น

Mt. Washuzan is a 133-m-high mountain shaped like an
eagle with outspread wings. From the lookout point you
can enjoy panoramic beautiful views of the Seto Inland
Sea dotted with islands. From there continue on to Kojima,
home of Japan's first domestically produced jeans.

ACCESS
JR Okayama
sta. 21 min. by JR Rapid "Marine Liner"
JR Kojima sta. 10 min. by taxi
Mt. Washuzan

การอาบน้ำที่ยุบารอนเซ็น ออนเซ็นแบบ
เปิดโล่งที่ติดกับอาคารตะวันตกของญี่ปุ่น
Sand bath at Yubara Onsen, reputed to be
the best open-air bath in western Japan



ยูโนะโกออนเซ็น ออนเซ็นเก่าแก่ที่มีมาตั้งแต่เมื่อ
1200 ปีก่อน
Yunogo Onsen, an old hot spring with a
history that dates back 1,200 years



5 Three Hot Springs of Mimasaka

ยูโนะโกออนเซ็น, ยุบารอนเซ็น และโอกุซึออนเซ็น เป็น
ออนเซ็นที่มีชื่อเสียง 3 แห่งของมิมาซากะซึ่งตั้งอยู่ทาง
เหนือของโอคายามา ขอเชิญเที่ยวชมยูโนะโกออนเซ็นที่
มีชื่อเสียงทางด้านรักษาโรคมาแต่โบราณ ยุบารา ออน
เซ็นแบบเปิดโล่งที่ได้รับความนิยมที่สุดในภาคตะวันตก และ
โอกุซึออนเซ็นที่มีชื่อเสียงทางด้านทำให้ผิวพรรณงดงาม !

Yunogo, Yubara, and Okutsu Onsen in northern
Okayama are together known as the Three Hot Springs
of Mimasaka. Yunogo has been a therapeutic spring
since long time ago, Yubara is popular for the best
open-air bath in western Japan, and Okutsu is known
for its beautifying effect on the skin. Try all three
touring them!

+81-868-72-0374 (Yunogo Onsen Tourist Information Center),
+81-867-62-2526 (Yubara Sightseeing Information Center),
+81-868-52-0610 (Okutsu Onsen Kankou Kyokai)
Yunogo, Mimasaka City (Yunogo Onsen),
Yubara Onsen, Maniwa City (Yubara Onsen),
Okutsu, Kagamino-cho, Tomata-gun (Okutsu Onsen)
spa-yunogo.or.jp (Yunogo Onsen),
www.yubara.com/en/ (Yubara Onsen),
www.mto.ne.jp/okutsuonsenk/ (Okutsu Onsen)

ACCESS
JR Hayashino sta. 8 min. by taxi
JR Chugoku-Katsuyama sta. 35 min. by community bus Maniwakan
JR Tsuyama sta. 55 min. by CHUTETSU Bus
Yunogo Onsen
Yubara Onsen
Okutsu Onsen

Fruit picking Experience

เนื่องจากโอคายามานั้นมีภูมิอากาศอบอุ่น
จึงมีการปลูกไม้ผลมาก โดยเฉพาะอย่างยิ่ง
ฟิโชนหรือมัสกัต ส่วนพีชขาวนั้นเมื่อ
เสียงไปทั่วประเทศ จึงอยากให้ออกไปเก็บ
ผลไม้แบบกินได้ไม่อันตราย ราคาในแต่ละ
สวนจะแตกต่างกัน

Due to its mild climate, Okayama is
a thriving fruit-growing region. It is
particularly famous throughout Japan for
its pison grapes, muscat grapes, and white
peaches. Don't miss the chance to go eat-
all-you-want fruit-picking. Charges vary
from orchard to orchard.

Various sites around Okayama
prefecture
www.okayama-kanko.jp/fruit



รับประทานฟิโชนคุณภาพสูงได้ไม่อั้น
Eat-all-you-want prime-quality
pison grapes

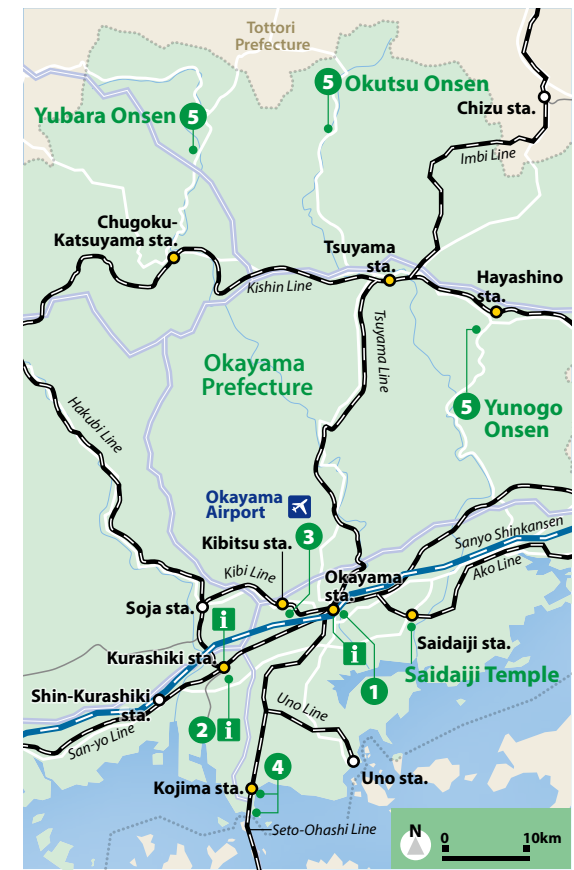
Festival in Okayama !

Saidaiji Temple Eyo

3rd Sat. in Feb.

งานเทศกาลอากาศหนึ่งในสามงานเทศกาลประเพณีของญี่ปุ่น เป็นที่
รู้จักกันดีในฐานะที่มีอายุประมาณ 1 หมื่นคนที่มุ่งเพียงผ้าเดียวต่างแย่ง
ชิงชิงชิง ไม่สองตอนที่ถูกโยนไปอย่างแข็งแรง จนกลายเป็นคลื่นมุงชนแก่
ถ้าจะนั่งชมจากที่นั่งแบบเสียค่าใช้จ่ายก็ได้
This is a naked men's festival which is known as one of Japan's three most
eccentric festivals. About 10,000 men wearing only loincloths struggle with one
another over a pair of sacred sticks. It is known for the fervor of the semi-naked
men in the midst of this maelstrom. Paid seats are available from which you can
watch the festival.
www.saidaiji.jp/website/eyo

ต้นน้ำกับการแย่งชิงอย่าง
ดุเดือด ขณะที่ผู้ชายตัว
พวยพุ่งออกมาทางปาก
The mass of steaming
bodies struggling to get
the sticks is a thrilling sight



1 Tourist information center that has foreign-language speaking staff on site

บริเวณที่มีมรดกโลกที่มีชื่อเสียงระดับโลก 2 แห่ง และเต็มไปด้วยอาหารทะเลและของอร่อยในท้องถิ่น

In addition to two famous World Heritage sites, this is an area where it is fully complete with delicious seafood and local gourmet dishes.

14% ของพื้นที่เกาะซึ่งรวมถึงศาลเจ้าอิซุชิม่าและป้อมปราการพญาซันล้วนเป็นมรดกโลก หลังจากที่ได้วัดศาลเจ้าอิซุชิม่าที่นำโล่้อมโม่ที่มีเรือขนาดใหญ่กลางทะเลแล้ว ก็ลองขึ้นกระเช้าไฟฟ้าหรือรับประทานอาหารที่ทำจากหอยนางรม หรือข้าวหน้าปลาไหลของขึ้นชื่อของมียาจิม่า

Fourteen percent of the island including Itsukushima Shrine and Mt. Misen primeval forest behind it is a World Heritage Site. After visiting the magnificent shrine with the *Otorii* gate standing in the sea, take the ropeway or enjoy oyster dishes and *anago-meshi* (conger eel on top of rice). Miyajima's popular local foods.

- ☎ +81-829-44-2011 (Miyajima Tourist Association),
+81-829-44-2020 (Itsukushima Shrine)
📍 Miyajima-cho, Hatsukaichi City
🕒 Itsukushima-jinja Shrine 6:30-18:00 (Vary by season)
🕒 Open 365 days
🎫 Admission fee to the inside of the shrine ¥300 (Adult)
💳 Credit cards not accepted. 🌐 www.miyajima.or.jp/english/

ACCESS

JR Hiroshima sta. → JR Miyajimaguchi sta. → Miyajimaguchi Pier → Miyajima Pier → Itsukushima Shrine

28 min. by JR San-yo Line 5 min. walk 10 min. by JR West Miyajima Ferry 15 min. walk

โดมปรมาณูซึ่งเป็นมรดกโลก เป็นสัญลักษณ์แห่งการกำจัดอาวุธนิวเคลียร์และสันติภาพของโลกชั่ววันนี้

ภายในสวนนอกจากจะมีโดมปรางค์
ซึ่งเป็นมรดกโลก แท่นจารึกรายชื่อ
ผู้เสียชีวิตจากระเบิดหรืออนุสาวรีย์
แล้ว ยังมีหอจดหมายเหตุที่รำลึกถึง
สันติภาพอิโรชิมา และหอที่ระลึก
เพื่อไว้อาลัยแก่ผู้เสียชีวิตที่อิโรชิมา
ของรัฐบาล

As well as the World Heritage A-bomb Dome, the Cenotaph for the A-bomb Victims, and other cenotaphs and monuments, the park contains the Hiroshima Peace Memorial Museum and Hiroshima National Peace Memorial Hall for the Atomic Bomb Victims etc.

-  +81-82-247-6738 (Hiroshima City Tourist Information Center, Hiroshima Peace Memorial Park - Rest House)
-  Nakajima-cho / Otemachi, Naka-ku, Hiroshima City
-  Free to stroll
-  www.hiroshima-navi.or.jp/en/

การแบบโบราณที่มีรสชาติดื่ม
findings of old days have an
agant atmosphere too

มีชื่อในชื่อเสียงในภาษา
 เป็นที่ดื่มสุรา
Saijo is famous as a major
roduction location of sake
brewing in Hiroshima.

ไม่ได้มีที่จะ
 อยู่นับเป็น
 ของฝาก !
orget to
se some
ake
ivernis!

“คาโมะซึรุ” มีห้องให้ชมวิธีการ
 ผลิตสุรา
Kamatosuru brewery has
a room that displays the
sake-making process

หวังว่าคงไม่ลืมที่จะ
ซื้อสุราญี่ปุ่นไปเป็น
ของฝาก !
*Don't forget to
buy some
japanese sake
for souvenirs!*

“คาโมะซึรุ” มีห้องให้ชมวิธีการ
ผลิตสุรา
*Kamotsuru brewery has
a room that displays the
sake-making process*

บริเวณนี้จึงกลายเป็นจุดรถไฟ JR นิชิโจ ภายใต้อาณาบริเวณที่เดินได้จะมีโรงงานเบียร์ญี่ปุ่น 7 แห่ง ลองเลือกหารสชาติที่ทานชอบ เพราะเป็นผู้ผลิตที่ให้ออกดราม่า เช้าเย็นชมกันได้ และอย่าลืมเที่ยวชมตามคาเฟ่และร้านค้าที่อยู่ภายในโรงงานด้วย Saijo area has seven sake breweries within walking distance of JR Saijo station. Find your favorite at breweries where you can sample sake. Some breweries also allow visitors on touring of the breweries too. And don't miss touring the cafés established together with breweries and shops either.

-  +81-82-430-7701 (Higashihiroshima City Tourist Information Center)
 Area around Saijo-hommachi, Higashihiroshima City (Saijo Sakagura Street)
  Vary by brewery
 www.hh-kanko.ne.jp/ginjo/index-eng.html

ACCESS

JR Hiroshima sta. → JR Saijo sta. → Sake cellar

35 min. by JR San-yo Line 5 min. walk

โอโคโนมิยากิ อาหารเพื่อสุขภาพที่เสิร์ฟกะหล่ำปลีอย่าง
เต็มทีและเครื่องต่างๆ และยังใส่หอยนางรมอิชิมาซึซึ่ง
เลี้ยงที่ทะเลบิเคโดะ อุดมด้วยสารอาหาร เสน่ห์อยู่ตรงที่
ตัวใหญ่รสหวานเข้มข้น

Okonomiyaki is a healthy grilled dish made with full of cabbage and by layering various ingredients. Hiroshima oysters cultivated in the nutritious Seto Inland Sea are large and full of flavor with rich and full-bodied taste.

หอยนางรมแสนอร่อยในฤดูหนาว
Oysters are delicious in
winter

Okonomiyaki has different tastes from restaurant to restaurant

ยินดีต้อนรับสู่อิโรชิมา
VISIT HIROSHIMA
 visithiroshima.net

บุงคักก็ มาสคอยต
ของงานวัฒนธรรม
จังหวัดยี่ราชนมา

ยินดีต้อนรับ!
Welcome!

ในสมัยสงครามโลกครั้งที่ 1 มีโรงงานผลิตก๊าซพิษ และป้อมปืนวัดวาโนดอนนั้น เป็น "เกาะที่ถูกลบออกจากแผนที่" แต่ปัจจุบันเรียกว่า "เล็บบิทโฮลแลนด์" เนื่องจากเกาะเปรียบเสมือนอยู่ในช่วงวันหยุด จึงถูกนำมาบริการใช้พักผ่อนท่ามกลางธรรมชาติ เช่น เล่นกีฬาหรือพิกนิกในแคมป์ได้

During the World War 1 the island had a factory that produced poison gas and at the time it was an "island that was removed from the map." Today it called "Rabbit Island". The entire island is a resort within a national park where you can enjoy cycling, hot springs, and camping amid natural surroundings.

- ☎ +81-846-26-0321 (Okunoshima, National Park Resort) 📍 Okunoshima, Tadanoumi-cho, Takehara City
🕒 Free to stroll 🌐 www.kankou.pref.hiroshima.jp/sys/data?page-id=4304

ACCESS

JR Hiroshima sta. → JR Mihara sta. → JR Tadanoumi sta. → Tadanoumi Pier → Okunoshima Island

by Shinkansen "Kodama" 22 min. by JR Kure Line 20 min. 7 min. walk 12 min. by Omishima Ferry

ถนนเชื่อมเกาะยาว 70 กม. สีเขียว
เกาะแก่งต่างๆ

*The road with a total length of
70 km linking the islands*

วิ่งไปอย่างสบายอารมณ์ด้วย
จักรยานเช่า !

*Have a nice run through
the road with a rented
cycle!*

เดินเล่นที่โอะโนมิจิเมืองแห่งวรรณกรรมและ
ภาพยนตร์ ทิวทัศน์เห็นองจากวัดเซนโกจิที่ห้ามพลาด

*Stroll around Onomichi, a town of literature
and movies. The view from Senkoji Temple
Don't miss it!*

เดินเล่นที่โอเอนิชิเมืองแห่งวรรณกรรมและภาพยนตร์ ทิวทัศน์ที่มองจากวัดเซนโกจิห้ามพลาด
Stroll around Onomichi, a town of literature and movies. The view from Senkoji Temple Bayview is not to be missed

ทะเลปิตโคเคนั้นรุ่งเรืองในฐานะท่าเรือแบบร่อนน้ำขึ้นน้ำลงแต่อดีต เป็นเมืองท่าที่ยังคงเหลือสิ่งอำนวยความสะดวกในท่าเรือ เช่น เสาโคมไฟที่จุดไฟไว้ยามคืน หรือบ้านเมืองสมัยโคเอนอยู่ นอกจากนี้ทะเลกว่าที่ใหญ่น มียาซากิเกิดความคิดที่จะสร้างภาพยนตร์เรื่อง ปะเนียว วิดาสตพวงผลญักย แล้ว ยังมีชื่อเสียงในฐานะที่เป็นสถานที่ถ่ายทำ Volverine : Samurai ด้วย

This port town flourished as “shiomachi no minato” (a port for waiting for a favorable tide) from a long time ago and it is a town where port facilities such as the all-night light and the streetscape of the Edo period still remain. Movie director Hayao Miyazaki is said to have developed his ideas for *Ponyo on the Cliff* here, and it is also famous as a location where the film *The Wolverine* was shot.

-  +81-84-928-1043(Tourism Division of Fukuyama City)
-  Tomo-cho, Fukuyama City
-  Free to stroll
-  www.fukuyama-kanko.com/english/

ACCESS

JR Hiroshima sta. → 23 min. by Shinkansen "Nozomi" → JR Fukuyama sta. → 30 min. by TOMOTETSU bus → Tomonoura bus stop → Tomonoura

You can see “taiami” round haul net sea bream fishing in May (for a charge)

มีกระต่ายอยู่บนเกาะ 700 ตัว
Around 700 rabbits live on
the island

ทิวทัศน์ของทะเลเปิดเซโตะ
ที่มองจากจุดชมวิว
เย็ทโกรินันซุคิเวซ

*The view of the Seto
Inland Sea from
Hyokkori
Observation
Platform is superb*

หอจดหมายเหตุเกี่ยวกับ
ก๊าซพิษก็น่าสนใจมาก
*The Poison Gas
Museum is also very
interesting*

World Heritage Course

เชื่อมระหว่างสวนสันติภาพที่มีโดมปรมาณูและมียาจิมาที่มีศาลเจ้า
อิซึกุจิมา เสน่ห์อยู่ตรงที่เดินทางไปพลาซงสนุกสนานกับทาโอบิโน
ทะเลเปิดเซโตะ เทียวเดียวประมาณ 45 นาที 2000 เยน (ผู้ใหญ่)

This course runs between the Peace Memorial Park where the Atomic Bomb Dome stands and Miyajima where Itsukushima-jinja Shrine is located. The fact that you can travel while enjoying the beauty of the many islands of the Seto Inland Sea is very appealing.
One way approx. 45 min. ¥2,000 (Adult)

-
- www.aqua-net-h.co.jp

Service every day
* May be canceled depending on conditions such as the tide level

การเดินทางไปตามแม่น้ำและทะเล
ที่เชื่อมระหว่างมรดกโลก 2 แห่ง
*Travel of the river and
sea that connects the
two world heritage site.*

A detailed map of Hiroshima Prefecture, Japan, highlighting the World Heritage Course. The map shows the city of Hiroshima and surrounding areas, including Miyajimaguchi and Kure. Key transportation routes are marked: the Sanyo Shinkansen (red line), the Gold Line (black line), the San-yo Line (blue line), and the Kure Line (black line). The World Heritage Course is indicated by a red dashed line connecting several stations: Miyajimaguchi sta. (1), Hiroshima sta. (2), Kure sta. (3), and Hirogashihiroshima sta. (4). Other stations shown include Kabe sta., Saigo sta., Mihara sta., Shin-Onomichi sta., Onomichi sta., and Fukuyama sta. (6). The map also shows the location of Hiroshima Airport and the Ehime Prefecture border. A scale bar indicates 0 to 10 km, and a north arrow is present.

 Tourist information center that has foreign-language speaking staff on site

ยามากุจิ

Yamaguchi

เป็นจังหวัดที่ก่อกำเนิดคนเก่งๆ หลายคนในปลายสมัยบากูฟุ จึงเป็นที่นิยมของผู้ที่ชื่นชอบประวัติศาสตร์ และมีจุดที่มีความงามตามธรรมชาติมากมาย

Yamaguchi is popular with history enthusiasts as the prefecture that turned out many outstanding figures towards the end of the Tokugawa Shogunate. It has lots of picturesque spots too.

ข้อมูลการท่องเที่ยว | Tour Information

ยินดีต้อนรับสู่ยามากุจิ

Visit YAMAGUCHI

www.visit-jy.com



1 Kintaikyo Bridge

เป็นสะพานที่มีชื่อเสียงหนึ่งในสามแห่งของญี่ปุ่นที่สร้างขึ้นเพื่อข้ามแม่น้ำชิคิเมื่อกว่า 300 ปีก่อน เป็นสะพาน 5 โค้งที่สวยงามและมีชื่อเสียงของญี่ปุ่น จะชมความงามของสะพานทั้งสะพานหรือจะชมโครงสร้างในรายละเอียดของสะพานก็งดงาม

One of the three most famous bridges in Japan that was built over 300 years ago across the Nishiki River. The bridge is a beautiful arched bridge that represent Japan consisting of five arches. Not only the bridge is a stunning sight, but it is stunning in its elaborate construction.

+81-827-41-2037 (Iwakuni City Tourism Association)
Iwakuni, Iwakuni City 24 hours (turn off the light at 22:00)
Open 365 days Fee to enter the bridge ¥300 (Adult)
Credit cards not accepted. kintaikyo.iwakuni-city.net/en/



เป็นสะพานที่มีโครงสร้างไม่เหมือนที่อื่นในโลก Bridge that has a structure rarely found anywhere in the world

2 Akiyoshido Cave & Akiyoshidai Plateau

ถ้ำหินงอกหินย้อยขนาดใหญ่ที่สวยงามของญี่ปุ่นอยู่ที่ราบสูงอากิโยชิ ซึ่งเป็น Karst Plateau ลึกลงไป 100 เมตร ความยาวทั้งหมด 8900 เมตร สลับภายในถ้ำกลางชมหินงอกหินย้อยรูปร่างประหลาดที่ธรรมชาติสร้างสรรค์โดยใช้เวลาหลายหมื่นปีไปตามคอร์สที่มีระยะทางประมาณ 1 กม.

Stretching 100 m under the karst Akiyoshidai Plateau, this is one of Japan's largest limestone caves. The total length is 8,900 m. Go onto an exploring tour of limestone of about 1 km long and see wonderful works sculpted by nature over few hundred thousand years.

+81-837-62-0305 (Akiyoshidai Kankou Center)
Akiyoshi, Shuho-cho, Mine City 8:30-16:30
Open 365 days ¥1,200 (Adult)
Credit cards not accepted. english.karusuto.com



สถานที่ที่มีชื่อเสียงภายในถ้ำที่เรียกว่า จานร้อยใบ The so-called Hundred Saucers is a notable, famous formation inside the cave

3 Rurikoji Temple

National treasure

วัดที่มีชื่อเสียงเป็นสัญลักษณ์ของจังหวัดยามากุจิ มีเจดีย์ 5 ชั้น หนึ่งในสามเจดีย์ที่มีชื่อเสียงของญี่ปุ่นและได้รับการขึ้นทะเบียนเป็นสมบัติของชาติ แนนอนว่าในตอนกลางวันดอกซากุระหรือสีเขียวสดของใบไม้ที่เป็นฉากหลังนั้นทำให้ต้องหยุดมอง และยังสามารเข้าไปได้ในในตอนกลางคืนที่มีแสงสีสวยงามได้อีกด้วย

Famous temple that has a five-storied pagoda which is a symbol of Yamaguchi Prefecture and one of Japan's three most beautiful pagodas. It is also a national treasure. The sight of the pagoda against a background of cherry trees or spring greenery in the daytime will enrapture you, and it is also a beautiful sight when lit up at night.

+81-83-934-6630 (Kozan Park Tourism Information Center)
7-1 Kozan-cho, Yamaguchi City
Can be freely entered Open 365 days Free of charge
Credit cards not accepted. yamaguchi-city.jp/w/en/



เจดีย์ 5 ชั้น ที่กล่าวกันว่า สร้างเสร็จเมื่อปี 1442 The five storied pagoda is said to have been completed circa 1442



ทิวทัศน์ที่มองเห็นจากพระอุโบสถวัดริโคจิ The view from the main hall is just marvelous



4 Hagi Castle Town

เมืองรอบปราสาทที่ขยายมาจากปราสาทฮากิเก็นนั้นยังมีบ้านเรือนสมัยโบราณหลงเหลืออยู่ จึงเหมาะอย่างยิ่งที่จะเดินเล่นและชมบ้านเก่า ตลอดจนสถานที่เกิดของเหล่านักรบที่มีบทบาทในสมัยปฏิรูปเมจิที่มีการเปลี่ยนแปลงทางการเมืองอย่างมาก

The castle town that extends below the ruins of Hagi Castle retains its past street scenes and is an ideal place for a stroll. Don't miss this place since the former homes and birthplaces of leading figures in the Meiji Restoration, which greatly influenced Japan's political scene are dotted around the area.

+81-838-25-1750 (Hagi Tourist Bureau)
Around the area of Gofuku-machi of Hagi City
Free to stroll (fees apply to admission of facilities)
hagishi.com/panf/en.pdf



อย่าลืมไปเยือนพิพิธภัณฑ์มัตสึคาวะ โยชิเดะ ผู้ยิ่งใหญ่แห่งฮากิ Be sure to visit a museum dedicated to Yoshida Shoin, a figure who represents the area of Hagi

ส้มฤดูร้อน ผลผลิตอันมีชื่อเสียงของฮากิ ที่ช่วยเพิ่มสีสันให้แก่เมืองรอบปราสาท Summer oranges, a Hagi specialty, bring color to the castle town

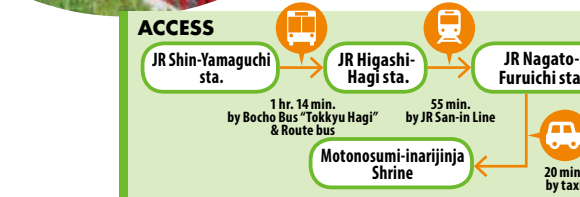
สถานที่เกิดของชินสากุ ทาคาสูกิ Birthplace of Shinsaku Takasugi

5 Motonosumi Shrine

ศาลเจ้าอันงดงามด้วยสีฟ้าของน้ำทะเลและสีแดงของโทริอิที่ตัดกัน Shrine that has a marvelous contrast between the blue sea and the red torii gates

A shrine in which people come to pray for success in business, a good match, or fulfillment of a wish. The highlight is the 123 red torii gates stretching for 100 m or more. At the main torii gate, the offertory box is located above your head and it is said that if you succeed in throwing your money up into the box, your wish will come true.

Yuyatsuo, Nagato City
Can be freely entered
www.nanaji.jp/attractions/motonosumi-inarijinja

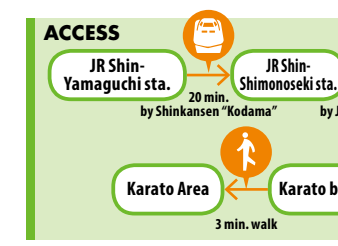


6 Karato Area

คาราโตะเขตอควาเรียมที่งดงามน่าไปพักผ่อน แค่นั่งชม มีทั้งคิมะวาทที่สามารถเพลิดเพลินกับการรับประทานอาหารหรือจับจ่ายซื้อของ ตลาดคาราโตะสถานที่จำหน่ายอาหารทะเลสด และเคียวกันก็พริ้วกันที่สัตว์น้ำที่จัดแสดงปลาปักเป้าที่มีชื่อเสียง

Karato is the waterfront area overlooking the Kammon Straits. Here Kamon Wharf, a great place for enjoying dining and shopping, Karato Market that sells seafood, and Kaikyokan, the aquarium with a wide variety of globefish, a local specialty, etc. all gather together.

+81-83-231-1350 (Tourism Promotion Division, Department of Tourism and Sports, City of Shimonoseki)
Karato-cho, Shimonoseki City Free to stroll
http://shimonoseki.travel/english



หากเป็นอาหารทะเลสด ต้องไปที่ตลาดคาราโตะ! Come visit Karato Market for fresh seafood!

หากต้องการรับประทานอาหารหรือซื้อของฝาก ต้องไปที่คิมะวาท Come to Kamon Wharf for dining and shopping for souvenirs

Festival in Yamaguchi!

Yamaguchi Tanabata Chochin Matsuri Festival

2 days in early Aug.

งานเทศกาลที่มีความงดงาม กล่าวกันว่าเริ่มต้นขึ้นเมื่อ 600 ปีก่อน ทั้งทั้งเมืองจะได้รับการประดับด้วยโคมแดงหลายพันดวง ทำให้ในเวลากลางคืนดูเหมือนจะเป็นทิวทัศน์โลกแห่งความฝัน โคมโด้ที่ตกแต่งโคมไฟขนาดยักษ์ สูง 15 เมตร กว้าง 38 เมตร

This attractive festival is said to date back 600 years. Tens of thousands of red lanterns decorate the whole town, creating a fantastical sight at night. The huge sudare chochin lantern screen measuring approx. 15 m high by 38 m wide is the highlight!

y-chochin.jp โคมไฟที่ประดับไว้ตามกิ่งไม้ใน ตูรากับโคมไฟแห่งแสงสว่าง Lanterns hanging from bamboo look like a tunnel of light



1 Tourist information center that has foreign-language speaking staff on site



Globefish

ปริมาณการจับและซื้อขายปลากปักเป้าที่มิโนะเซกิจังหวัดยามากุจิมีมากที่สุดญี่ปุ่น สามารถลองชิมซิมสปลากปักเป้าที่ได้รับการแลโดยผู้ชำนาญที่มีฝีมือเป็นที่ยอมรับ ด้วยวิธีการปรุงต่างๆ เช่น ปลากปักเป้าดิบ ฟุกุจิ (หม้อไฟ) และแบบทอด ฯลฯ

Shimonoseki of Yamaguchi Prefecture is the number one handler of globefish in Japan. Globefish that is cleaned by a skillful craftsman can be enjoyed prepared in various ways such as globefish sashimi, globefish stew (fugu chir), and deep-fried globefish.



18

ขบวนรถไฟท่องเที่ยวที่ได้รับความนิยม!

Take a Ride on the Popular Tourist Trains!

การโดยสารรถไฟนั้นสนุกมาก ! ขอแนะนำขบวนรถไฟอันเป็นที่ภาคภูมิใจของแต่ละจังหวัด !
There are some fun trains to take you from place to place! Here are trains in which each prefecture takes pride!



Tottori

JR Tottori sta. ↔ JR Yonago sta.

Detective Conan Wrapped Train

ขบวนรถไฟที่มีการสกรีนภาพต่างๆ ที่ตัวรถ เช่น โคนันเจ้าหนู ยอดนักสืบ หรือตัวประกอบสำคัญอื่นๆ ฯลฯ

Wrapped train featuring leading characters from the Detective Conan series.

©Gosho Aoyama/Shogakukan



Tottori

JR Yonago sta. ↔ JR Sakaiminato sta.

GeGeGe no Kitaro Wrapped Train

ให้บริการ 4 ขบวน คือคิทาโร่, เนซุมิโอดะ, เนโกะมุสึเมะ และ เมดามาโอยาจิ

Four trains featuring *Kitaro*, *Nezumi-Otoko*, *Neko-Musume*, and *Medama-Oyaji* respectively are in operation.

©Mizuki Production



Yamaguchi

JR Shin-Yamaguchi sta. ↔ JR Tsuwano sta.

SL Yamaguchi

ให้บริการตั้งแต่ฤดูใบไม้ผลิถึงฤดูใบไม้ร่วง ในวันเสาร์และวันหยุด
วิ่งไป ปลอยควันสีดำอย่างสง่าผ่าเผยเช่นเดียวกับในสมัย
โบราณ

Runs on Saturday and holidays from spring to autumn.
Runs dynamically puffing out black smoke just the same in the old days.



Shimane

JR Izumoshi sta. → JR Kisuki sta. ↔ JR Bingo-Ochiai sta.

OKUIZUMO Orochi

ให้บริการในฤดูใบไม้ผลิ ~ ฤดูใบไม้ร่วง ในวันเสาร์และวันหยุด
ท่านจะรู้สึกสดชื่น เนื่องจากหน้าต่างไม่มีกระจก

*รถไฟจะขยายเส้นทางวิ่งโดยออกจากสถานีอิซุโมชิในวันหยุด

Runs on Saturday and holidays from spring to autumn.
Refreshing as there is no glass in the windows.

*The train operates on extended route from Izumoshi Sta. on holidays (one-way only)



Okayama

JR Okayama sta. ↔ JR Uno sta., JR Takamatsu sta., etc.

La Malle de Bois

ขบวนรถไฟที่ทำให้นึกถึงกระเป๋าท่องเที่ยว กรุณาตรวจสอบ
ตารางเวลาและข้อมูลเส้นทางที่สถานีรถไฟ

A train designed with a travel trunk motif. Please inquire at the station for train schedules and route information.



Hiroshima

JR Hiroshima sta. ↔ JR Mihara sta.

Setouchi Marine-view

ให้บริการในวันเสาร์และวันหยุด ขบวนรถไฟที่คล้ายเรือวิ่งไป
พลาง ชมทะเลเปิดทะเลโตะไปพลาง

Runs on Saturday and holidays. It is a train that lets you feel as if you're aboard a ship since you can enjoy views of the Seto Inland Sea.

ข้อมูลการท่องเที่ยว

JAPAN RAIL PASS เดินทางด้วยขบวนรถไฟ JR!!

สำหรับที่นั่งชั้นธรรมดา
ถ้าซื้อออก
ประเทศญี่ปุ่น

7 29,650 เยน 14 47,250 เยน 21 60,450 เยน
วัน (เด็ก 14,820 เยน) วัน (เด็ก 23,620 เยน) วัน (เด็ก 30,220 เยน)

*ไม่สามารถใช้ขบวนรถไฟขบวน "NOZOMI" และ "MIZUHO" ไม่ว่าจะที่นั่งจองหรือที่นั่งไม่จอง

*รถไฟ JR บางขบวนจะใช้ทางรถไฟเอกชนเพื่อให้บริการต่อตรงโดยไม่เปลี่ยนขบวน เมื่อใช้ JAPAN RAIL PASS ขบวนรถไฟ JR ที่แล่นออกนอกเขต JR คุณต้องชำระค่าโดยสารต่างหากสำหรับช่วงระยะทางดังกล่าวให้กับบริษัทรถไฟเอกชนที่เป็นผู้ให้บริการ

โดยสามารถชำระค่าโดยสารได้บนรถไฟหรือที่สถานีของสายรถไฟดังกล่าว

☎ สำหรับรายละเอียด โปรดดูที่เว็บ <http://www.japanrailpass.net/th/>

*ข้อมูลอาจมีการเปลี่ยนแปลง

*Non-reserved seating and reserved seats are both unavailable on "NOZOMI" and "MIZUHO".

*Some JR trains use the lines of private railways for direct services. When the JAPAN RAIL PASS is used on JR trains that run thorough non-JR lines, fares and charges for the sections travelled on such lines must be paid to the private railway company concerned.
Please pay these on the train or at a station on the said company's line.

☎ For details, please see the WEB <http://www.japanrailpass.net/en/>

*They are subject to change.

ลูปบัสท่องเที่ยวฮิโรชิมา เมิปุรุ/เมิปุรุสกาย

Hiroshima sightseeing loop bus Meipuru-pu / Maple Sky

รถบัสวนรอบเมืองฮิโรชิมาทั้งวันขึ้นครั้งก็ได้เพียง 400 เยน
เมิปุรุสกายรถบัสส่วนตามสถานที่ท่องเที่ยวที่มีชื่อเสียงของ
ฮิโรชิมา เป็นรถบัสสองชั้น เปิดหลังคา ค่าบริการ 2000 เยน
(ผู้ใหญ่)

Meipuru-pu bus is a hop-on/hop-off bus that offers unlimited rides and goes around Hiroshima City. One-day ticket is ¥400. Maple Sky is an open-top double-decker sightseeing tour bus that lets you enjoy the sightseeing spots of Hiroshima City from the window. ¥2,000 (Adult)

☎ +81-82-261-1268 (Chugoku JR Bus Transport Section, Transport Division)